

**Совет по правам человека****Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору****Двадцатая сессия**

27 октября – 7 ноября 2014 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1
Совета по правам человека и пунктом 5 приложения
к резолюции 16/21 Совета****Гамбия***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 14 заинтересованными сторонами¹ в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено в резолюции 16/21 Совета по правам человека, резюме должно, при необходимости, включать в себя отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на веб-сайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.



Информация, представленная заинтересованными сторонами

A. Общая информация и рамочная основа

1. Объем международных обязательств²

1. Организация "Международная амнистия" (МА)³, организация "Правозащитная инициатива Содружества" (ПИС)⁴ и авторы совместного представления 3 (СПЗ)⁵ и совместного представления 6 (СП6)⁶ отметили, что Гамбия не ратифицировала важные международные договоры о правах человека.

2. ПИС рекомендовала Гамбии в первоочередном порядке ратифицировать международные договоры в области прав человека⁷. МА рекомендовала ратифицировать КПП, ФП-КПП и МКНИ⁸. Аналогичные рекомендации были высказаны в СП6⁹ и СП7¹⁰.

3. Организация "Репортеры без границ" (РБГ) рекомендовала Гамбии соблюдать свои международные обязательства об уважении свободы информации и выражения мнений и выполнять свои обязательства согласно статье 19 МПГПП¹¹.

4. В СП4 была высказана озабоченность по поводу того, что Гамбия все еще не является стороной ФП-КЛДЖ, ФП-КПР-ВК и ФП-КПР-ПС¹².

2. Конституционная и законодательная основа

5. МА рекомендовала Гамбии до отмены смертной казни изъять из законодательства любые положения об обязательном назначении смертной казни и об избрании высшей меры наказания за преступления, которые согласно международному и конституционному праву не относятся к категории "самых тяжких преступлений"¹³.

6. МА указала, что в 2011 году был принят Закон о внесении поправок в Закон о борьбе с наркотиками, в котором смертная казнь за хранение более 250 г кокаина или героина была заменена пожизненным заключением¹⁴.

7. В СП7 Гамбии рекомендовано ввести в национальном законодательстве в соответствии с международными нормами уголовную ответственность за такие преступления, как пытки, внесудебные казни, насильственные исчезновения и незаконные аресты¹⁵.

8. РБГ отметила, что Гамбия до сих пор не только не провела реформы своего законодательства по делам печати, которое является одним из самых репрессивных на Африканском континенте, но и за период с 2010 года ввела дополнительные правовые ограничения свободы информации¹⁶.

9. Международный центр борьбы против цензуры "Статья 19" (Центр "Статья 19") заявил, что в Гамбии часто имеют место злоупотребления законодательством в целях нарушения прав всего населения, в частности работников средств массовой информации и правозащитников, на свободное выражение мнений¹⁷. В СП6 высказана рекомендация провести комплексный правовой анализ на предмет обеспечения соответствия всего законодательства Гамбии международным стандартам¹⁸.

10. МА указала, что в 2013 году Национальная ассамблея приняла Закон о внесении поправок в Уголовный кодекс и Закон о внесении поправок в Закон об информации и коммуникации, которые дополнительно ограничивают право на свободное выражение мнений¹⁹.

11. ПИС отметила, что статьи о мятеже²⁰, намерении совершить мятеж, диффамации²¹ и клеветнических публикациях, предусмотренные согласно Закону о внесении поправок в Уголовный кодекс (2005 года) и Закону о внесении поправок в Закон о государственной тайне (2009 года), применяются для борьбы с лицами, которые действительно критикуют правительство или которых подозревают в этом, и с правозащитниками и журналистами²². В дополнении к этому Центр "Статья 19" сообщил, что согласно принятому в 2013 году Закону о внесении поправок в Закон об информации и коммуникации квалифицирован ряд новых правонарушений в Интернете, включая распространение "ложных слухов" о правительстве или государственных должностных лицах, в которых последние изображаются в карикатурном виде или содержатся уничижительные замечания в их адрес или которые направлены на разжигание неудовольствия и подстрекательство к насилию против правительства²³. По информации Центра "Статья 19" эти правонарушения наказуемы лишением свободы на срок до пятнадцати лет и/или штрафом в размере около 77 700 долл. США²⁴. В СП1 указывается, что, ущемляя свободу в Интернете, правительство стремится ограничить единственное имеющееся в стране пространство, в котором граждане могут выразить свое мнение²⁵. Аналогичные замечания высказали МА²⁶, ПИС²⁷, Международная служба по правам человека (МСПЧ)²⁸, Союз журналистов Гамбии (СЖГ)²⁹, авторы СПЗ³⁰, СП5³¹, СП6³² и СП7³³ и РБГ³⁴.

12. Центр "Статья 19" отметил, что согласно поправкам, внесенным в Закон о печати 2004 года, регистрационные сборы для средств массовой информации составляют более 13 000 долл. США и наряду с их уплатой требуется предоставление непомерного гарантийного обязательства. Кроме того, Центр сообщил, что согласно этим поправкам действие Закона о печати распространено на аудиовизуальные средства массовой информации, что еще сильнее сокращает спектр средств массовой информации в стране³⁵.

13. СЖГ рекомендовал Гамбии создать благоприятную правовую среду для развития и полноценного участия независимых средств массовой информации, отменив действующие в настоящее время законы по вопросам СМИ и уголовную ответственность за медийные правонарушения. Он также внес рекомендацию о включении в отечественное законодательство международных норм по вопросам СМИ и свободы выражения мнений и принятии новых прогрессивных законов о СМИ³⁶. Аналогичные рекомендации высказали МА³⁷, Центр "Статья 19"³⁸, ПИС³⁹, авторы СП1⁴⁰, СПЗ⁴¹, СП5⁴², СП6⁴³ и СП7⁴⁴ и РБГ⁴⁵.

14. В СПЗ Гамбии рекомендовано расширить демократическое пространство с охватом всех инакомыслящих и немедленно прекратить преследования правозащитников, журналистов, лиц, критикующих правительство, членов оппозиции, адвокатов и религиозных деятелей, которые призывают правительство к ответственности⁴⁶.

15. МСПЧ рекомендовала Гамбии разработать и принять специальные законодательные акты и меры политики, обеспечивающие признание деятельности правозащитников и их защиту. Она также рекомендовала пересмотреть все законы, ограничивающие деятельность правозащитников и НПО, в целях обеспечения осуществления права на свободное выражение мнений и свободу ассоциации в соответствии с международным правом⁴⁷. Аналогичные рекомендации высказал Центр "Статья 19"⁴⁸.

16. Авторы СП1 рекомендовали Гамбии уважать положения Конституции, защищающие свободу выражения мнений, собраний и ассоциации граждан при любых обстоятельствах⁴⁹.

17. В СП4 указано, что в Гамбии были разработаны стратегии поощрения прав женщин и детей, принят на этой основе ряд законов (Закон о женщинах 2010 года и Закон о насилии в семье 2013 года) и создан соответствующий механизм для проведения в жизнь этих мер политики (Министерство по делам женщин, Национальное бюро по делам женщин и Национальный совет женщин)⁵⁰. Вместе с тем, как отмечается в СП4, все еще имеются структурные недостатки и правовые лакуны, которые сказываются на возможностях женщин осуществлять свои права⁵¹.

18. В СП7 Гамбии рекомендовано принять и ввести в действие законы для обеспечения равенства прав и возможностей женщин⁵². Высказана также рекомендация принять законы, запрещающие обрезание женских половых органов⁵³ и принудительные и ранние браки; обеспечить соблюдение законов о насилии в семье и о детском труде и разработать политику предоставления женщинам доступа к качественным медицинским услугам⁵⁴.

19. Авторы СП2 рекомендовали Гамбии обеспечить внесение поправок в Закон о детях 2005 года с включением определения детской порнографии в соответствии с ФП-КПР-ТД; обеспечить квалификацию в качестве уголовного преступления всех деяний, совершаемых в связи с детской порнографией; внести поправки в Закон о торговле людьми 2007 года для обеспечения защиты всех жертв любых преступлений, совершенных в связи с торговлей людьми⁵⁵.

20. ПИС сообщила, что Уголовный кодекс 1965 года с поправками, внесенными в 2005 году, квалифицирует половое сношение "в противоестественной форме" в качестве уголовного преступления, наказуемого лишением свободы на срок до 14 лет. Данное определение было специально изменено для включения гомосексуальных половых сношений между женщинами. Кодекс также предусматривает уголовную ответственность за "любой грубый непристойный акт", который определяется как любой гомосексуальный акт, совершенный публично или частным порядком, и который наказуем лишением свободы на срок в пять лет⁵⁶. В апреле 2012 года президент Джамме вновь изъявил отказ отменить уголовную ответственность за гомосексуализм⁵⁷.

21. ПИС рекомендовала Гамбии обеспечить, чтобы все ЛГБТ полностью и в равной степени пользовались своими правами человека⁵⁸; ввести мораторий на производство любых дел, открытых по причине сексуальной ориентации или гендерной идентичности⁵⁹ и отменить все положения Уголовного кодекса, предусматривающие уголовную ответственность по причине сексуальной ориентации или гендерной идентичности и клеймящие позором таких лиц⁶⁰. Аналогичные рекомендации высказала МА⁶¹.

3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

22. ПИС положительно оценила усилия правительства по изучению возможности создания национального правозащитного учреждения (НПЗУ) и обеспечению принятия в этой связи технического содействия от международного и регионального сообщества. Вместе с тем ПИС выразила обеспокоенность по поводу того, что выход Гамбии из Сообщества в конце 2013 года возможно осложнит процесс создания этого учреждения⁶².

23. МА отметила разработку законопроекта о создании НПЗУ, но ряд международных наблюдателей высказали озабоченность по поводу недостаточной не-

зависимости этого учреждения и отсутствия осязаемых результатов в работе по приведению упомянутого законопроекта в соответствие с Парижскими принципами⁶³. МА⁶⁴, ПИС⁶⁵ и авторы СП6⁶⁶ и СП7⁶⁷ рекомендовали Гамбии создать полноценно функционирующее НПЗУ в соответствии с Парижскими принципами.

24. Отмечая, что национальным органам, например судебным органам, Управлению омбудсмена и Комиссии по вопросам государственной службы, недостает институциональной независимости, что ведет к их неэффективности и утрате доверия населения к государству⁶⁸, авторы СП7 рекомендовали Гамбии обеспечить независимость этих органов, чтобы они могли эффективно выполнять порученную им работу⁶⁹. В СП5 в адрес Гамбии также высказывается рекомендация усилить защиту независимости и эффективного осуществления полномочий Омбудсмена⁷⁰.

25. Отмечая, что серьезной проблемой, затрудняющей мониторинг прав ребенка, является отсутствие эффективного механизма координации на национальном уровне⁷¹, авторы СП2 рекомендовали Гамбии создать профильное министерство, отвечающее за вопросы благосостояния детей и координацию деятельности по осуществлению законодательства и мер политики по вопросам прав детей и охраны детства⁷². В СП2 также содержится рекомендация создать независимый механизм мониторинга для получения и расследования индивидуальных жалоб по поводу нарушения прав детей⁷³.

26. В СП4 указывается, что Министерство по делам женщин является слабым учреждением, персонал которого проявляет нерешительность при принятии решений с целью улучшения положения в области прав женщин и детей⁷⁴.

В. Сотрудничество с правозащитными механизмами

27. МСПЧ рекомендовала Гамбии в полной мере сотрудничать с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций и Африканской комиссии по правам человека и народов (АКПЧН)⁷⁵.

28. Центр "Статья 19"⁷⁶ и авторы СП7⁷⁷ рекомендовали Гамбии сотрудничать с международными и региональными правозащитными органами в целях улучшения положения в области свободы выражения мнений и прав человека в целом.

1. Сотрудничество с договорными органами

29. МА упомянула о том, что за период с 2010 года Гамбия представила ряд просроченных докладов договорным органам, но несмотря на обязательства, принятые в ходе обзора в 2010 году, не представила другие доклады, в том числе Комитету по правам человека⁷⁸. Аналогичные замечания высказали Центр "Статья 19"⁷⁹, ПИС⁸⁰ и авторы СП4⁸¹ и СП5⁸². В СП6 Гамбии рекомендовано подготовить и представить просроченные периодические доклады договорным органам⁸³. Аналогичные рекомендации высказали МА⁸⁴, Центр "Статья 19"⁸⁵, ПИС⁸⁶ и авторы СП5⁸⁷.

2. Сотрудничество со специальными процедурами

30. В СП5 констатируется, что правительство не продемонстрировало стремления к дальнейшему сотрудничеству с мандатариями специальных процедур⁸⁸. Аналогичные замечания высказаны в СП4⁸⁹ и СП3⁹⁰. ПИС⁹¹ и авторы СП6⁹² со-

общают, что некоторые просьбы Специальных докладчиков о посещении страны все еще остаются без ответа.

31. МА⁹³, ПИС⁹⁴ и авторы СП1⁹⁵ и СП6⁹⁶ рекомендовали Гамбии направить постоянно действующие приглашения всем специальным процедурам и содействовать организации посещений страны всеми мандатариями, на чьи запросы пока не получено ответа.

32. Гамбии также было конкретно рекомендовано пригласить Специальных докладчиков по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (СП1⁹⁷, СП5⁹⁸, СП6⁹⁹ и СП7¹⁰⁰), по вопросу о положении правозащитников (СП1¹⁰¹) и по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию (СП1¹⁰²).

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых положений международного гуманитарного права

1. Равенство и недискриминация

33. В СП7 указывается, что женщины по-прежнему сталкиваются с дискриминацией как в правовой области, так и на практике. Там же сообщается, что законы о насилии в семье не проводятся в жизнь, материнская смертность высока и женщины недостаточно представлены в директивных органах как на местном уровне, так и на уровне национального государственного управления¹⁰³.

34. В СП4 отмечается, что законодательство по вопросам женщин и детей подрывается некоторыми религиозными лидерами, публично выступающими против прав женщин, которые по их утверждениям призваны уничтожить образ жизни гамбийцев и ислам, навязывая гамбийскому обществу иностранную культуру¹⁰⁴.

35. В СП4 сообщается о дискриминации многих девочек, которые не имеют возможности ходить в школу или продолжать учиться в школе. По данным авторов СП4 около 90% женщин неграмотны, что ведет к их безработице и отрицательно сказывается на экономическом положении женщин в общинах¹⁰⁵. Они рекомендовали Гамбии предусмотреть специальные ассигнования на цели поощрения прав женщин и девочек¹⁰⁶.

36. В СП2 констатируется, что в Законе о женщинах 2010 года отсутствует положение о том, что минимальный возраст вступления в брак должен составлять 18 лет и для мужчин, и для женщин¹⁰⁷. В нем указывается, что примерно 8,6% женщин выходят замуж до достижения пятнадцатилетнего возраста, а 46,5% – до достижения 18 лет. Авторы СП2 рекомендовали Гамбии установить минимальный возраст вступления в брак в 18 лет, привести в соответствие с этим требованием все законодательство и ввести в действие запрещение забирать девочек из школы для выдачи замуж¹⁰⁸.

37. В СП4 Гамбии рекомендовано принять меры для защиты прав некоторых уязвимых групп детей, в частности девочек, незаконнорожденных детей и детей-инвалидов¹⁰⁹.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

38. В СП3 указывается, что приведение в исполнение смертных приговоров девяти заключенных (восьми мужчин и одной женщины) в августе 2012 года

демонстрирует полное игнорирование рекомендаций УПО и недостаточную приверженность исполнению моратория на смертную казнь, введенного в 1995 году, и расходится со сделанным Гамбией в ходе УПО в 2010 году заявлением о том, что правительство "не намерено применять смертную казнь ни сейчас, ни в ближайшем будущем". Согласно СПЗ смертная казнь в этих случаях применялась без соблюдения надлежащих процессуальных норм, поскольку ни казненные, ни их родственники не были заранее извещены о приведении приговора в исполнение¹¹⁰. МА отметила что по крайней мере трое казненных заключенных не исчерпали возможности обжалования¹¹¹. Кроме того, в СП7 сообщается, что один из казненных заключенных имел расстройства психики¹¹².

39. МА заявила о том, что по состоянию на март 2014 года по крайней мере 43 человека ожидали казни и им регулярно отказывали в свиданиях с адвокатами, родственниками и друзьями¹¹³.

40. ПИС отметила, что после этих казней президент объявил временный мораторий на смертную казнь при условии снижения уровня насильственных преступлений¹¹⁴.

41. Констатируя, что правительством не было предпринято каких-либо шагов – хотя этого требует Конституция Гамбии – для проведения референдума по вопросу о целесообразности отмены смертной казни¹¹⁵, МА¹¹⁶ и авторы СП6¹¹⁷ и СП7¹¹⁸ рекомендовали Гамбии начать процедуру проведения такого референдума.

42. МА рекомендовала Гамбии ввести постоянный мораторий на смертную казнь в целях ее отмены и заменить все смертные приговоры сроками лишения свободы; обеспечить, чтобы всем лицам, которым вынесены смертные приговоры, были известны их права, и разрешить адвокатам и членам семьи посещать родственников, ожидающих смертной казни¹¹⁹. Аналогичные рекомендации высказали ПИС¹²⁰ и авторы СПЗ¹²¹, СП6¹²² и СП7¹²³.

43. В СП6 указывается, что в системе органов безопасности страны президентом создан целый ряд подразделений, которые подчиняются только ему. В структуре Национального разведывательного управления (НРУ) с подразделениями так называемых "черных гвардейцев" (или "лесной гвардии") связаны случаи насильственных исчезновений, произвольных арестов, заключения под стражу и пыток. По данным, приводимым в СП6, в полиции президентом созданы подразделения «Операция "Никаких компромиссов"» и «Операция "Бульдозер"», которые используются для выполнения приказов о произвольных арестах и заключении под стражу¹²⁴. Аналогичные замечания высказаны в СПЗ¹²⁵.

44. ПИС отметила, что в адрес правительства по-прежнему высказываются обвинения по поводу целого ряда случаев внесудебных казней, пыток и насильственных исчезновений правозащитников, журналистов и политических противников¹²⁶. МА также указала, что случаи насильственных исчезновений расследуются редко и виновных не привлекают к судебной ответственности¹²⁷.

45. МА заявила, что практика пыток и других форм жестокого обращения носит обычный характер и что МА постоянно получает сообщения, согласно которым людей пытаются или подвергают жестокому обращению в другой форме, чтобы выбить "признания", которые используются в суде. По ее информации сотрудники НРУ, полицейские и военнослужащие постоянно и безнаказанно нарушают права человека¹²⁸. Кроме того, эта организация сообщила, что правительство не выполнило резолюции АКПЧН, призывающие Гамбию расследовать все утверждения о пытках в местах содержания под стражей и о внесудебных казнях и выполнить решения Суда ЭКОВАС по делам журналистов Эбри-

мы Манне и Мусы Сайдихана¹²⁹. МА рекомендовала правительству реально выполнить в полном объеме постановления Суда и резолюции АКПЧН¹³⁰.

46. В СП5 Гамбии рекомендовано немедленно положить конец произвольным арестам, заключению под стражу и пыткам¹³¹ и расследовать все случаи насильственных исчезновений и внесудебных казней¹³². Авторы СП7 рекомендовали Гамбии обеспечить проведение расследования всех нарушений прав человека сотрудниками полиции, армии и Национального разведывательного управления (НРУ) с привлечением виновных к судебной ответственности; провести независимое эффективное расследование всех случаев жестокого обращения, пыток и внесудебных казней и предоставить пострадавшим право на средства правовой защиты и полное возмещение, включая реабилитацию, реституцию и компенсацию¹³³. Аналогичные рекомендации высказали МА¹³⁴ и авторы СП6¹³⁵.

47. В СП7 отмечается, что согласно поступающим сообщениям условия содержания в тюрьмах ухудшились за период с 2010 года¹³⁶. В нем подчеркивается, что из-за переполненности камер, недостаточного медицинского ухода и плохого питания уровень смертности высок. В СП7 также сообщается, что предполагаемые враги президента подвергаются более суровому обращению, в частности их содержат в антисанитарных условиях и подолгу в одиночном заключении¹³⁷. Авторы СП3 констатируют, что условия содержания в Центральной тюрьме "Майл 2" и других центрах содержания под стражей являются ужасающими, бесчеловечными и унижающими человеческое достоинство¹³⁸.

48. МА сообщила, что доступ в центры содержания под стражей ограничен и что Международному комитету Красного Креста (МККК) отказывают в доступе с 2006 года¹³⁹.

49. МА рекомендовала Гамбии улучшить условия содержания во всех местах содержания под стражей и обеспечить для всех заключенных и лиц, содержащихся под стражей, доступ к медицинским услугам, достаточное нормальное питание, санитарные условия и возможность заниматься физическими упражнениями¹⁴⁰. В СП3 высказана рекомендация освободить с выплатой компенсации лиц, которые содержались под стражей в течение нескольких лет без предъявления обвинения и судебного разбирательства, и разрешить визиты представителей МККК и специальных докладчиков Африканского союза по вопросу о тюрьмах и содержании под стражей в Африке, а также Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания¹⁴¹. Аналогичные рекомендации высказаны в СП7¹⁴².

50. В СП3 констатируется повсеместный характер практики произвольных арестов без ордера, задержания с превышением установленного по закону 72-часового предельного срока и содержания под стражей без права переписки и общения¹⁴³. Кроме того, в нем сообщается, что политические заключенные и лица, арестованные за совершение тяжких преступлений, не подлежат освобождению под залог и содержатся под стражей до суда¹⁴⁴.

51. Авторы СП5 заявляют, что, лица, взятые под стражу государственными органами, как представляется, оказываются вне защиты закона и затем постоянно становятся объектом дальнейших нарушений прав человека, таких как незаконное содержание под стражей, пытки, внесудебные казни, несправедливое судебное разбирательство и насильственные исчезновения. По сообщению авторов СП5 одной из проблем, с которыми постоянно сталкивается все население страны, является стремление избежать ареста, что сказывается на всех сторонах жизни гамбийцев, порождая страх и недоверие друг к другу¹⁴⁵. Они также

добавляют, что произвольные аресты, практика заключения под стражу и нарушения прав человека вылились в формирование культуры молчания¹⁴⁶.

52. МА рекомендовала Гамбии освободить всех узников совести и всех тех, кто в настоящее время незаконно содержится под стражей, или предъявить им обвинение в конкретном уголовном преступлении в рамках справедливого судебного разбирательства; дать указания полиции, армии и НРУ прекратить незаконные аресты и практику заключения под стражу¹⁴⁷.

53. СЖГ подчеркнул, что после 2010 года сохраняется практика пыток в местах содержания под стражей, длительного содержания под стражей, несправедливых и подтасованных судов и содержания журналистов под стражей без права переписки и общения. По мнению СЖГ нормой стало положение, когда гамбийские журналисты, опасаясь за свою жизнь, покидают пределы страны; по его оценкам это сделали более 20% журналистов¹⁴⁸. Центр "Статья 19" также заявил, что контролируемые исполнительной властью органы системы правосудия беззастенчиво нарушают процессуальные нормы, преследуя журналистов и лиц, отваживающихся высказывать свое мнение¹⁴⁹. РБГ указала также, что лица, виновные в совершении насильственных действий в отношении журналистов, пользуются полной безнаказанностью¹⁵⁰. Аналогичные замечания высказали МА¹⁵¹, Центр "Статья 19"¹⁵², ПИС¹⁵³, МСПЧ¹⁵⁴ и авторы СПЗ¹⁵⁵ и СП7¹⁵⁶.

54. РБГ также заявила, что пренебрежительное отношение гамбийского режима к свободе информации наглядно проявляется и в открытом преследовании международных журналистов¹⁵⁷.

55. СЖГ рекомендовал Гамбии уважать, поощрять, и защищать права журналистов, в частности немедленно прекратить постоянно чинить им необоснованные препятствия и подвергать их травле¹⁵⁸. В СП1 рекомендовано вновь открыть все газеты, которые были вынуждены закрыться; расследовать случаи угроз в адрес журналистов и представителей средств массовой информации и привлечь к ответственности виновных в распространении таких угроз¹⁵⁹. Аналогичные рекомендации высказали Центр "Статья 19"¹⁶⁰, авторы СПЗ¹⁶¹ и СП5¹⁶² и РБГ¹⁶³.

56. Авторы СП7 заявили, что за период с 2010 года участились случаи незаконных арестов религиозных и политических лидеров, правозащитников, лиц, подозреваемых в гомосексуализме, и государственных служащих, и их содержания под стражей с большим нарушением установленных согласно Конституции предельных сроков. Кроме того, в совместном представлении указано, что ни один из зарегистрированных случаев серьезно не расследовался и никто из виновных в совершении этих преступлений к ответственности не привлекался. К тому же, не существует эффективного механизма для предотвращения таких злоупотреблений¹⁶⁴.

57. В СП1 указано, что нападки на активистов гражданского общества¹⁶⁵ и правозащитников и их преследования ведут к самоцензуре¹⁶⁶, в то время как ряд активистов покинули страну, чтобы избежать преследований. Из-за введенных правительством ограничений прекратили свою деятельность известные правозащитные организации¹⁶⁷. В дополнение к этому МА сообщила, что согласно информации, полученной ею от правозащитников, последние не будут принимать участие в процессе УПО из страха репрессий¹⁶⁸.

58. В СП1 Гамбии рекомендовано освободить всех правозащитников и активистов гражданского общества, заключенных под стражу за осуществление права на свободное выражение своего мнения; создать безопасную и надежную среду для деятельности правозащитников и представителей гражданского об-

щества, чтобы они могли без опаски заниматься своей работой, и расследовать все случаи нарушения их прав¹⁶⁹. В нем также рекомендовано отменить ограничения, из-за которых правозащитники не могут представлять в органы по правам человека информацию о нарушениях прав человека представителями государственных органов и государственными организациями¹⁷⁰. ПИС рекомендовала расследовать и при необходимости привлечь к ответственности любых лиц, подозреваемых в преследовании правозащитников¹⁷¹. Аналогичные рекомендации высказали МА¹⁷² и МСПЧ¹⁷³.

59. В СП5 сообщается, что президент имеет привычку постоянно выступать с ненавистническими речами против правозащитников, гомосексуалистов, представителей оппозиции, а также журналистов и этнических групп. Он неоднократно открыто заявлял, что не может гарантировать безопасность правозащитников и журналистов в стране¹⁷⁴. Авторы СП5 рекомендовали Гамбии прекратить практику запугивания и ненавистнические высказывания в адрес этнических групп, журналистов и правозащитников, особенно защитниц прав человека¹⁷⁵.

60. В СП4 Гамбии рекомендовано обеспечить признание работы защитниц прав человека, поощрять их деятельность и оградить их от угроз, злоупотреблений, ложных обвинений и нападок¹⁷⁶.

61. Центр "Статья 19" заявил, что Гамбийский комитет по обычаям, наносящим ущерб здоровью женщин и детей, который ведет борьбу с практикой КЖПО, является объектом запугивания и травли¹⁷⁷. МСПЧ также отметил, что особой опасности подвергаются правозащитники, занимающиеся вопросами сексуального и репродуктивного здоровья и прав женщин и детей¹⁷⁸. Кроме того, в СП4 сообщается, что президент открыто угрожал защитницам прав человека, обходя молчанием нападения на них и угрозы в их адрес¹⁷⁹.

62. МА отметила, что президент Джамме в своих публичных выступлениях подвергал многочисленным нападкам права ЛГБТИ и неоднократно критически отзывался о правозащитниках за то, что они поощряют и защищают права сексуальных меньшинств. МА подчеркнула, что в 2012 году были арестованы 18 мужчин и женщин, предположительно относящихся к числу ЛГБТ, и им были предъявлены обвинения в попытке совершения "противоестественных актов" и "сговоре о совершении преступления". В конечном итоге обвинения были сняты из-за отсутствия доказательств¹⁸⁰. В СП4 высказывается глубокая обеспокоенность в связи с угрозами в адрес лесбиянок и по поводу однополых связей¹⁸¹.

63. МА рекомендовала Гамбии поощрять права человека для всех, независимо от сексуальной ориентации, и воздерживаться от угроз, актов запугивания и дискриминационных замечаний в отношении прав ЛГБТИ¹⁸².

64. В СП7 указано, что несмотря на то, что правительство согласилось со многими рекомендациями в отношении прав женщин, на деле результаты по-прежнему минимальны. Согласно СП7 государственные органы не прилагают никаких усилий для принятия законодательства с целью положить конец КЖПО¹⁸³, и эта практика все еще широко распространена¹⁸⁴. Авторы СП2¹⁸⁵ и СП4¹⁸⁶ приводят данные о том, что в той или иной форме КЖПО подверглись 76,3% женщин в возрасте 15–49 лет.

65. По информации, приведенной в СП4, законопроект об уголовной ответственности за КЖПО и искоренении этой практики представлен в Канцелярию вице-президента и в Министерство по делам женщин на предмет его внесения в Национальную ассамблею, но официального подтверждения на этот счет пока

нет. В СП4 также высказывается озабоченность в связи с тем, что при принятии Закона о насилии в семье 2013 года из текста окончательного варианта документа было изъято упоминание о КЖПО¹⁸⁷. В дополнение к этому в СП2 сообщается, что некоторые консервативно настроенные религиозные деятели ведут в средствах массовой информации активную кампанию в поддержку практики КЖПО¹⁸⁸.

66. В СП2 Гамбии рекомендовано принять закон о полном запрещении практики КЖПО; обеспечить выполнение такого запрещения и вести пропаганду в консервативно настроенных религиозных кругах, разъясняя отрицательные последствия КЖПО для репродуктивного и сексуального здоровья женщин¹⁸⁹. Аналогичная рекомендация высказана в СП4¹⁹⁰.

67. Авторы СП4 рекомендовали Гамбии создать надлежащие механизмы представления сообщений, ведения дел и обеспечения конфиденциальности для защиты жертв изнасилований, сохранения инкогнито и предоставления возможностей получения надлежащей поддержки для доступа к правосудию, медицинским услугам и техническим ресурсам¹⁹¹.

68. В СП2¹⁹² и СП4¹⁹³ отмечается, что вопрос сексуальных злоупотреблений в отношении детей сопряжен с общественным клеймом позора, давлением со стороны родственников или их равнодушием и культурой молчания, что препятствует сообщению о таких случаях в полицию. Отмечаются также слабая координация усилий служб охраны детства¹⁹⁴ и нехватка квалифицированных специалистов¹⁹⁵. Аналогичные замечания высказываются в СП4¹⁹⁶.

69. В СП2 разъясняется, что детский труд в стране запрещен и что минимальный возраст приема несовершеннолетних "на легкую работу" составляет 16 лет. Вместе с тем в представлении отмечается трудность оценки масштабов детского труда в стране¹⁹⁷. В СП2 Гамбии рекомендовано установить по закону минимальный возраст официального трудоустройства¹⁹⁸.

70. Отмечая, что телесные наказания по закону не могут служить мерой наказания за преступление, но не полностью запрещены в домашней обстановке, учреждениях альтернативного ухода, центрах дневного ухода за детьми, школах и местах заключения¹⁹⁹, Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ГИИТНД) рекомендовала Гамбии принять законодательство с целью прямого запрещения телесных наказаний детей в любых обстоятельствах²⁰⁰. Аналогичная рекомендация высказана в СП2²⁰¹.

3. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права

71. Авторы СП6 констатировали полное отсутствие независимости судебной власти, о чем свидетельствует тот факт, что президент сам в произвольном порядке назначает и увольняет судей и магистратов²⁰². По данным СП7 в тех случаях, когда вынесенные судебные решения воспринимаются как угроза существующему режиму, судьям и магистратам грозит увольнение или уголовное преследование. В СП7 указывается, что как следствие такой постоянно нависшей угрозы тюремного заключения на действующих работников судебных органов оказывается неподобающее давление, побуждающее их всегда находиться на стороне правительства, что негативно сказывается на их независимости и результатах деятельности²⁰³. В СП5 также указывается, что, опасаясь репрессий в свой адрес и в отношении своих семей, адвокаты все более неохотно берутся за щекотливые дела, оставляя не слишком много возможностей для гамбийцев, стремящихся защитить свои права²⁰⁴. Аналогичные замечания высказаны в СП3²⁰⁵ и СП6²⁰⁶.

72. Как добавляют авторы СП7, тот факт, что судьи выполняют свои функции по воле президента, подрывает доверие к их беспристрастности, особенно при рассмотрении дел с политической окраской. Согласно СП7 доверие общества к судебным органам подрывается отсутствием оговоренных сроков исполнения судьями своих функций, большим числом накопившихся нерассмотренных дел и вынесением чрезмерно строгих приговоров по политическим делам. Авторы СП7 также отмечают, что вера общества в судебную систему дополнительно размывается отсутствием тщательных независимых расследований утверждений о нарушении прав человека²⁰⁷.

73. В СП7 Гамбии рекомендовано следовать конституционным положениям в отношении найма и увольнения судей в целях обеспечения их беспристрастности; активизировать усилия с тем, чтобы адвокаты могли осуществлять свои профессиональные обязанности, не опасаясь запугивания, ареста, нападков и вмешательства, и прекратить всякое вмешательство в судебный процесс со стороны государственных служащих, включая президента²⁰⁸. МА рекомендовала принять меры для обеспечения независимости судебных органов в соответствии с разработанными Организацией Объединенных Наций Основными принципами независимости судебных органов²⁰⁹. СЖГ рекомендовал Гамбии воздерживаться от использования полномочий исполнительной власти для дачи указаний судебным органам при рассмотрении в судах дел СМИ²¹⁰. Аналогичные рекомендации высказаны в СП6²¹¹.

74. Авторы СП6 рекомендовали Гамбии бороться с коррупцией, создав постоянно действующее учреждение по борьбе с коррупцией²¹².

75. В СП4 отмечается, что суды по делам несовершеннолетних имелось в виду создать во всех семи административных районах страны, но учреждено только три таких суда и получить к ним доступ не легко. Согласно СП4 единственный центр содержания под стражей несовершеннолетних не приспособлен для этого, так как в том же изоляторе содержатся и взрослые²¹³. Авторы СП4 рекомендовали Гамбии создать суды по делам несовершеннолетних во всех административных районах страны для обеспечения свободного доступа к правосудию²¹⁴.

4. Свобода религии или убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

76. ПИС подчеркнула, что за период с 2010 года положение в области свободы средств массовой информации ухудшилось до такой степени, что ЭКОВАС приняло решение воздержаться от мониторинга президентских выборов в результате проведения миссии по установлению фактов, показавшей "обстановку запугивания, недопустимый уровень контроля электронных средств информации правящей партией, предвзятость государственных и полугосударственных организаций и усмирение оппозиции и электората с помощью репрессий и акций устрашения"²¹⁵.

77. В СП7 указано, что средства массовой информации, выступающие с критикой правительства, подлежат закрытию без предупреждения и соблюдения надлежащих процессуальных гарантий. Газеты "Дейли ньюс" и "Стандард" были немедленно закрыты после публикации в них сообщений о казни в 2012 году девяти заключенных. Радиостанция "Теранга ФМ" также была закрыта в 2012 году без соблюдения установленных законом процедур после трансляции на местных языках новостных передач, содержавших критические высказывания о правительстве. Запрет с газеты "Стандард" и радиостанции "Теранга ФМ" был снят президентом в декабре 2013 года, но "Дейли ньюс" остается закрытой.

Согласно СП7 в стране по-прежнему невозможно получить доступ ко многим веб-сайтам, выступающим с критикой правительства²¹⁶. Аналогичные замечания высказали МА²¹⁷, Центр "Статья 19"²¹⁸, ПИС²¹⁹, СЖГ²²⁰, авторы СП1²²¹, СПЗ²²², СП5²²³ и СП6²²⁴, а также РБГ²²⁵.

78. МА рекомендовала Гамбии обеспечить, чтобы все гамбийцы, в том числе журналисты, лидеры оппозиции, реальные или предполагаемые противники правительства и правозащитники могли беспрепятственно осуществлять свое право на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, не опасаясь ареста, заключения под стражу, запугивания и травли²²⁶.

79. Центр "Статья 19" указал, что на НПО и правозащитников оказывается давление и им угрожают, ввиду чего многие решают не высказываться открыто по вопросам государственного управления, демократии и прав человека. Их свобода ассоциации и собраний ограничена. По данным Центра "Статья 19" те немногие организации и отдельные лица, которые пытаются защищать права человека, подвергаются травле и становятся объектом судебных преследований и применения других инструментов запугивания²²⁷.

80. МСПЧ подчеркнула, что обусловленная ограничениями свободы выражения мнений атмосфера страха и самоцензуры затрудняет деятельность правозащитников и журналистов и ставит их под угрозу, а также ведет к запугиванию занимающихся вопросами прав человека юристов, критически настроенных по отношению к правительству²²⁸. В 2010 году Управление по делам НПО было передано из Министерства внутренних дел в Администрацию президента, в результате чего усилился контроль за деятельностью гражданского общества. В дополнение к этому МСПЧ сообщила, что процедура регистрации НПО весьма обременительна и включает обязательное согласие действовать в соответствии с государственными планами развития²²⁹. В СПЗ высказываются аналогичные замечания и отмечается высокий уровень вмешательства в деятельность организаций гражданского общества²³⁰. ПИС отметила, что НПО часто сталкиваются с процедурной волокитой²³¹.

81. В СП1 Гамбии рекомендовано обеспечить как минимум следующие условия: свободу ассоциации, свободу выражения мнений, право осуществлять свою деятельность без необоснованного вмешательства государства, право на коммуникацию и сотрудничество и выполнение государством своей обязанности обеспечивать защиту²³².

82. В СПЗ отмечается, что основная оппозиционная партия, Объединенная демократическая партия (ОДП), подвергается неумеренным репрессиям со стороны государства²³³. Центр "Статья 19" сообщил, что в середине февраля 2014 года 14 молодым сторонникам оппозиции от основной оппозиционной партии (ОДП) было предъявлено обвинение в проведении несанкционированного митинга²³⁴.

5. Право на здоровье

83. В СП4 отмечено, что в Гамбии имеется два основных лечебно-диагностических центра и ряд региональных медицинских центров, в которых в большинстве случаев не хватает элементарного оборудования и лекарств для удовлетворения нужд матерей и беременных женщин. Кроме того, в этом представлении указывается, что даже несмотря на бесплатное оказание услуг по охране материнства матерям и беременным женщинам из неимущих слоев населения приходится покупать лекарства и посещать частные клиники, где предоставляются более качественные услуги²³⁵.

84. В СП4 Гамбии рекомендовано модернизировать учреждения системы здравоохранения, повысить качество услуг по охране здоровья матери и ребенка и обеспечить медицинские центры квалифицированным персоналом, надлежащими лекарственными препаратами и оборудованием²³⁶.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

Individual submissions:

AI	Amnesty International, London (United Kingdom);
Article 19	Article 19, London (United Kingdom);
CHRI	Commonwealth Human Rights Initiative, London (United Kingdom);
GIEACPC	Global Initiative to End all Corporal Punishment of Children, London (United Kingdom);
GPU	Gambia Press Union, Banjul (Gambia);
ISHR	International Service for Human Rights, Geneva (Switzerland);
RSF-RWB	Reporters sans Frontières-Reporters without Borders, Paris (France).

Joint submissions:

JS1	Joint submission No 1: CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation, Johannesburg (South Africa);
JS2	Joint submission No 2: Child Protection Alliance: Child and Community Initiatives for Development (CAID); SOS Children's Villages - The Gambia; The Association of Non-Governmental Organisations (TANGO) – The Gambia; Education for all Campaign Network – The Gambia (EFANet – The Gambia); Gambia Committee on Traditional Practices (GAMCOTRAP); Gambia Teachers Union (GTU); Child Fund International The Gambia; Kids Come First Foundation; International Society for Human Rights (ISHR); Peace Ambassadors – The Gambia; Abubakarr Siddique Foundation for Needy and Orphan Welfare (AFNOW); Gambia Press Union (GPU); Institute for Social Reformation and Action (ISRA); Nova Scotia Gambia Association (NSGA) and Voice of the Young; Banjul, The Gambia;
JS3	Joint submission No 3: Civil Society Associations of The Gambia and the Coalition for Change Gambia (CSAG): Coalition for Human Rights The Gambia (UK); Gambia Campaign for Human Rights in the Gambia (Scotland); Human Rights for All (Sweden); National Movement for the Restoration of Democracy in The Gambia (USA); Save The Gambia Democracy Project (USA); United Gambia for Democracy & Freedom (Senegal) and Coalition for Change – The Gambia (Gambia);
JS4	Joint submission No 4: Gambian Civil Society Coalition on Women's Rights, in collaboration with Amnesty International, London (United Kingdom);
JS5	Joint submission No 5: Gambian Civil Society Coalition on Civil and Political Rights, in collaboration with Amnesty International, London, (United Kingdom);
JS6	Joint submission No 6: Gambian Civil Society Coalition on National and International Law, in collaboration with Amnesty International, London (United Kingdom).

JS7

Joint submission No7: Gambia Human Rights Network, in collaboration with Amnesty International, London, (United Kingdom).

² The following abbreviations have been used in the present document:

ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ AI, p. 1.

⁴ CHRI, para. 4, p. 1.

⁵ JS3, para. 2.7, 3.

⁶ JS6, p. 4.

⁷ CHRI, para. 5, p. 1.

⁸ AI, p. 5.

⁹ JS6, p. 6.

¹⁰ JS7, p.6.

¹¹ RSF-RWB, p. 5.

¹² JS4, p. 3.

¹³ AI, p. 6.

¹⁴ AI, p. 1. See also JS3, para. 3.6.5, p. 9.

¹⁵ JS7, p. 5.

¹⁶ RSF-RWB, p. 1.

¹⁷ Article 19, para. 4, p. 1. See also GPU, para. 1, p. 1.

¹⁸ JS6, p. 5.

¹⁹ AI, p. 2. See also Article 19, para. 5, p. 1 and ISHR para. 2, p. 1.

²⁰ See also Article 19, para. 6, p. 2.

²¹ See also Article 19, para. 7, p. 2.

²² CHRI, para. 8, p. 2.

²³ Article 19, para. 13, p. 3. See also JS3, para. 3.5.1, p. 8.

²⁴ Article 19, para. 12, p.3.

²⁵ JS1, para. 3.2, p. 5. See also para. 3.1, pp. 4-5 and para. 3.3, p. 5.

²⁶ AI, p. 2.

²⁷ CHRI, para. 8, p. 2.

²⁸ ISHR, p. 1.

²⁹ GPU, para.11, p. 2

³⁰ JS3, para. 3.5.1, p. 8.

³¹ JS5, pp. 2, 3 and 4.

³² JS6, pp. 2 and 3.

³³ JS7, pp. 2 and 3.

³⁴ RSF-RWB, p. 2.

³⁵ Article 19, para. 10, p. 3.

³⁶ GPU, para. 111, p.5.

³⁷ AI, p. 5.

- ³⁸ Article 19, para. 32, p. 6.
³⁹ CHRI, para. 12, p. 3.
⁴⁰ JS1, para. 5.2, p. 8.
⁴¹ JS3, para. 4, p. 10.
⁴² JS5, p. 4.
⁴³ JS6, pp. 5 and 6.
⁴⁴ JS7, p. 5.
⁴⁵ RSF-RWB, pp. 4 and 5.
⁴⁶ JS3, para. 4, p. 10.
⁴⁷ ISHR, para. 6, p. 2.
⁴⁸ Article 19, para. 32, p. 6.
⁴⁹ JS1, para. 5.2, p. 8.
⁵⁰ JS4, p. 2.
⁵¹ JS4, p. 3.
⁵² JS7, p. 6.
⁵³ See also JS4, p. 5.
⁵⁴ JS7, p. 6.
⁵⁵ JS2, para. 4.7, pp. 8-9.
⁵⁶ CHRI, para. 19, p. 5.
⁵⁷ CHRI para. 21, p. 5.
⁵⁸ CHRI , para. 21a, p. 5.
⁵⁹ CHRI, para. 21b, p. 5.
⁶⁰ CHRI, para. 21c, p. 5.
⁶¹ AI, p. 6.
⁶² CHRI, para. 6, pp. 1-2.
⁶³ AI, p. 2.
⁶⁴ AI, p. 5.
⁶⁵ CHRI, para. 6, p. 2.
⁶⁶ JS6, p. 6.
⁶⁷ JS7, p. 6.
⁶⁸ JS7, p. 2.
⁶⁹ JS7, p. 6. See also JS6, p. 3.
⁷⁰ JS5, p. 4.
⁷¹ JS2, para. 6.1, p. 9.
⁷² JS2, para. 6.2, p. 10.
⁷³ JS2, para. 7, p. 10.
⁷⁴ JS4, p. 3.
⁷⁵ ISHR, para. 6, p. 2.
⁷⁶ Article 19, para. 32, p. 6.
⁷⁷ JS7, p. 5.
⁷⁸ AI, p. 1.
⁷⁹ Article 19, para. 3, p.1.
⁸⁰ CHRI, para. 5, p. 1.
⁸¹ S4, p. 3.
⁸² JS5, p. 2.
⁸³ JS6, p. 6.
⁸⁴ AI, p. 5.
⁸⁵ Article 19, para. 32, p.6.
⁸⁶ CHRI, para. 5c, p. 1.
⁸⁷ JS5, p. 4.
⁸⁸ JS5, p.1.
⁸⁹ JS4, p. 3.
⁹⁰ JS3, para. 2.8, p. 3.
⁹¹ CHRI, para. 3, p. 1.
⁹² JS6, p. 4.
⁹³ AI, p. 5.
⁹⁴ CHRI, para. 5a, p. 1.

- 95 JS1, para. 5.4, p. 9.
96 JS6, p. 6.
97 JS1, para. 5.4, p. 9.
98 JS5, p. 4.
99 JS6, p. 6.
100 JS7, p. 5.
101 JS1, para. 5.4, p. 9.
102 JS1, para. 5.4, p. 9.
103 JS7, pp. 4 and 5.
104 JS4, p. 2.
105 JS4, p. 4.
106 JS4, p. 5.
107 JS2, para. 3.5, p. 6.
108 JS2, para. 3.6, p. 6.
109 JS4, p. 5.
110 JS3, paras. 1.5, p. 2 and 3.6.3, p. 9. See also AI, p. 1, CHRI, para. 18, p. 4 and JS6 p. 5.
111 AI, p. 3. See also CHRI, para. 18, p. 4 and JS7, p. 4.
112 JS7, p. 4.
113 AI, p. 4.
114 CHRI, para. 18, p.4. See also AI, p. 1.
115 JS7, p. 4. See also AI, p. 1 and JS3, para. 3.6.7, p. 9.
116 AI, p. 6.
117 JS6, p. 6.
118 JS7, p.6.
119 AI, p. 6.
120 CHRI, para. 18, p.5.
121 JS3, para. 4, p. 10.
122 JS6, p. 6.
123 JS7, p. 6.
124 JS6, p. 5.
125 JS3, para. 1.2, p. 1 and 3.1, p. 3.
126 CHRI, paras. 14 and 15, pp. 3 and 4. See also JS3, para. 1.3.2, p. 1 and JS7, p. 3.
127 AI, p. 4.
128 AI, p. 4. See also JS3, para. 3.2.3, p. 4.
129 AI, p. 4.
130 AI, p. 5.
131 JS5, p. 5.
132 JS5, p. 4.
133 JS7, p. 5.
134 AI, p. 5.
135 JS6, p. 6.
136 JS7, p. 1.
137 JS7, p. 4. See also JS3, para. 3.4, pp. 7 and 8.
138 JS3, para. 1.5, p. 1.
139 AI, p. 3.
140 AI, p. 5.
141 JS3, para. 4, pp. 9-10. See also AI, p. 5.
142 JS7, pp. 5 and 6.
143 See also AI, p. 3, JS1, para. 2.4, p. 4 and JS5, p. 2.
144 JS3, para. 3.3, p. 4. See also JS5, p. 2 and JS6, p. 2.
145 JS5, p. 2.
146 JS5, p. 3.
147 AI, p. 5.
148 GPU, para. 11, p. 4.
149 Article 19, para. 17, p. 4.
150 RSB-RWB, p. 4.
151 AI, p. 2.

- 152 Article 19, paras 14 and 16, p. 3.
153 CHRI, para. 10, p. 2.
154 ISHR, para. 4, p. 1.
155 JS3, paras. 1.4, p. 1 and 1.6, pp. 1-2.
156 JS7, p.3.
157 RSB-RWB, p. 3.
158 GPU, para. 111, p. 5.
159 JS1, para. 5.3, pp. 8-9.
160 Article 19, para. 32, p. 6.
161 JS3, para. 4, p. 9.
162 JS5, pp. 4-5.
163 RSB-RWB, p. 5.
164 JS7, p. 1.
165 See also Article 19, para. 27, p. 5.
166 See also ISHR, paras. 1 and 3, p. 1.
167 JS1, paras 1.3, p.2 and 4.1, pp. 5-6. See also AI, p. 3 and CHRI, para. 13, p. 3.
168 AI, p. 2.
169 See also CHRN, p. 5.
170 JS1, para. 5.1, p. 8.
171 CHRI, para. 17b, p. 4.
172 AI, p. 5.
173 ISHR, para. 6, p.2.
174 JS5, p. 4.
175 JS5, p. 4.
176 JS4, p.5.
177 Article 19, para. 28, p. 5. See also JS1, paras. 2.2, p. 3 and 2.5, p. 4 and ISHR, para. 1, p. 1.
178 ISHR, para. 4, p. 1.
179 JS4, p. 4.
180 AI, p. 4.
181 JS4, p. 4.
182 AI, p. 6.
183 JS7, p. 2. See also JS2, para. 2.1, p. 4.
184 JS7, p. 4.
185 JS2, para. 2.2, p.5. See also JS4, p. 4.
186 JS4, p. 4.
187 JS4, p. 1. See also JS2, para. 2.1, p. 4.
188 JS2, para. 2.3, p. 5.
189 JS2, para. 2.3, p. 5.
190 JS4, p. 5.
191 JS4, p. 5.
192 JS2, para. 4.2, p. 7.
193 JS4, pp. 1-2.
194 JS2, para. 4.5, p. 7.
195 JS2, para. 4.6, p. 8.
196 JS4, p. 1.
197 JS2, para. 5.1, p. 9.
198 JS2, para. 5.2, p. 9.
199 GIEACPC, para. 2.1, p. 2. See also JS2, paras. 1.2-1.5, p. 3
200 GIEACPC, para. 1.3, p. 2.
201 JS2, para. 1.5, p. 4.
202 JS6, p. 1.
203 JS7, p. 3. See also AI, p. 3.
204 JS5, p. 3.
205 JS3, para. 2.9, p. 3.
206 JS6, p. 1 and p. 4.
207 JS7, p. 1. See also JS3, paras. 3.2 and 3.2.3, p.4.
208 JS7, p. 5.

-
- 209 AI, p. 5.
210 GPU, para. 111, p. 5.
211 JS6, p. 6.
212 JS6, p. 6.
213 JS4, p. 4.
214 JS4, p. 5.
215 CHRI, para. 7, p. 2. See also RSF-RWB, p.2.
216 JS7, p. 3.
217 AI, p. 2.
218 Article 19, paras 24, 25 and 26, p. 5.
219 CHRI, para. 11, p. 3.
220 GPU, para. 11, p. 4.
221 JS1, paras 4.5 and 4.7, p. 7.
222 JS3, para. 3.5.3, p. 8.
223 JS5, p. 3.
224 JS6, p. 3.
225 RSB-RWB, p. 4.
226 AI, p. 5.
227 Article 19, para. 27, p. 5.
228 ISHR, para. 1, p. 1.
229 ISHR, para. 2, p. 1.
230 JS3, para. 2.10, p. 3.
231 CHRI, para. 13, p. 3.
232 JS1, para. 5, pp. 7-8.
233 JS3, para. 3.3.3, p. 5.
234 Article 19, para. 31, p. 6.
235 JS4, p. 2.
236 JS4, p. 5.
-